

E 2977

(Pages : 2)

Reg. No.....

Name.....

B.A. DEGREE (C.B.C.S.S.) EXAMINATION, APRIL 2022

Fifth Semester

B.A. English Literature and Communication Studies (Two Main)

Core Course—CREATIVE WRITING AND TRANSLATION STUDIES

(2013—2016 Admissions)

Time : Three Hours

Maximum Marks : 80

Part A

Answer all questions from this part each in a sentence or two.

Each question carries 1 mark.

1. What is dynamic equivalence?
2. What is intralingual translation?
3. What is free translation?
4. What is metaphrase?
5. What is untranslatability?
6. What is decoding?
7. What is rank bound translation?
8. What is under statement?
9. What is Cohesion?
10. What is Oxymoron?

(10 × 1 = 10)

Part B

Answer any eight of the following each in about 50 words.

Each question carries 2 marks.

11. What are the limitations of a translator?
12. What is John Dryden's classification of translation?
13. What are the problems in translating idioms?
14. What is apostrophe? Give example.

Turn over

15. What is ellipsis?
16. What are the principles to be followed by a translator?
17. What is negative shift in translation?
18. What is the role of linguistics in translation?
19. Write a letter to your friend inviting him /her to your birthday party.
20. What is a letter of condolence?
21. What are the purposes of comprehension questions?
22. What are the different types of sentences?

(8 × 2 = 16)

Part C

*Answer any six of the following in short essays of 150 words each.
Each question carries 4 marks.*

23. Write a letter to your friend congratulating him on a successful completion of his course.
24. Write a formal party invitation letter to invite your professor to your parents wedding anniversary.
25. What are culture-bound idioms? What do they signify?
26. What are the verb patterns in English language?
27. What is epigram? Give examples.
28. What is Foreignisation of translation?
29. How does translation build linguistic bridges?
30. What are the ingredients of a good report?
31. What do you mean by loss and gain in Translation?

(6 × 4 = 24)

Part D

*Answer any two of the following in short essays of about 300 words.
Each question carries 15 marks.*

32. Discuss the different types of translation.
33. Write an essay on the role of translator.
34. Write an essay on the different parts of speech in English.
35. What are the different parts of a formal letter? Discuss them briefly.

(2 × 15 = 30)